



### Алтай - родное слово!

История взаимоотношений Китая и России имеет вековые корни. С древних времен были налажены деловые, торговые, культурные связи. О том, что истории этих стран имеет много общего, говорит много, и в том числе, общее географическое название. Алтай – звучит родным словом, как для русских, так и для китайских людей. Алтай – стал местом встречи двух территорий побратимов. И летом 2014 Алтайский край встречает дорогих гостей из города Алтай СУАР КНР!

Современные дети, к сожалению, об истории, культуре, традициях других стран узнают из Интернета, а реальное общение между детьми сведено к минимуму. И очень радует, что сейчас стала возможна встреча молодого поколения двух стран – китайской народной республики и России!



Возможность встречи, общения, даёт уникальную шанс познакомиться странами, культурами, сердцами и душами. Безусловно, языковой барьер создаёт определённые трудности, но позволяет включить невербальные способы общения – жесты, улыбки, объятия. И, конечно же, универсальным является язык танца, песни, музыки. Который позволяет понимать друг друга и без слов. И что очень важно, воссоздать, проанализировать, ценить друзей из другой страны.

Китай и Россия – великие страны с великой историей, и, возможно, знакомство наших детей станет основой дальнейшего исторического взаимодействия и продуктивного союза!

Научить детей быть толерантным на словах – достаточно сложно. А живое общение – это наука понимать, уважать друг друга, ценить культуру и традиции разных стран!

Наша встреча стала возможна благодаря взаимодействию администрации города Алтай Омь-Цзинь-Уйгурского автономного района КНР и города Новоалтайска.

Замечательно, что такая возможность у нас есть! И дети, приехавшие летом 2014 года в Алтайский край, надолго запомнят эту поездку, людей, время впечатления и хорошее настроение. И, конечно же, русские ребята навсегда сохранят в своих сердцах улыбки и радость, подаренные делегацией Китая!

психолог ДООЦ "Орлёнок" города Новоалтайска,  
Виктория Танаева

### 我们共同的阿勒泰

中国与俄罗斯之间的历史关系自古至今源远流长。古代，两国就建立了经济、贸易、文化等方面的联系。因此两国具有很多共同之处，其中包括共同的地理名称。“阿勒泰”一词对于俄罗斯人以及中国人来说也是共同的。它还拉近了我们北部地区的结谊友好关系。并且2014年阿尔泰边疆区迎来了来自中国新疆阿勒泰市的客人们!

遗憾的是，现在很多孩子们想了解别国的历史、文化、习俗之时只能依靠网络，孩子们之间真正意义上的交流少之又少，但让我们高兴的是，中国和俄罗斯两国孩子们的相聚，最终成为了现实。

这次的相聚，为加深两国、文化与文化、心与心之间的交流提供了一次宝贵的机遇。毫无疑问，语言之间交流成为了最大的障碍。但是我们拥有动作、微笑和拥抱等丰富的肢体语言。当然我们还有像舞蹈、歌曲、音乐等共同的爱好。这些能帮助我们即使在没有语言交流的情况下能彼此的认识和了解。当然最重要的是能够尊重和赞赏异国的朋友。

中国和俄罗斯是具有悠久历史的大国，孩子们的相互认识和了解会为两国进一步加深历史合作以及加强友好睦邻关系积累一定的经验。

如果在口头上教育孩子学会包容等，是非常困难的。而实际的交流是一门科学，他能让我们学会相互包容，以及尊重各个国家的习俗和文化。

我们应感谢中国新疆阿勒泰市以及俄罗斯新阿勒泰斯科市政府之间有这样的相互的合作关系，并给我们相互认识和了解的机会。

庆幸的是，我们已经有了这样的机会！2014年来到阿尔泰边疆区参加夏令营活动的孩子们，将永久记住这次难忘的旅行、结交的朋友、美好的记忆、快乐的心情。当然，俄罗斯的孩子会将中国小朋友们的笑容与欢乐永远记在心中。

新阿勒泰斯科市《小鹿》儿童保健与教育中心心理辅导员  
维克多丽亚·坦科娃

